

4  
EDITORIAL  
Lina Constanza Beltrán-Beltrán

6  
PATRIMONIO INDUSTRIAL. UN FUTURO PARA EL PASADO  
DESDE LA VISIÓN EUROPEA  
*INDUSTRIAL HERITAGE. A FUTURE FOR THE PAST FROM A EUROPEAN PERSPECTIVE*  
Miguel Ángel Álvarez-Arcees

26  
PATRIMONIO INDUSTRIAL COLOMBIANO: LA DEFINICIÓN  
DE PAISAJES PRODUCTIVOS EN LA SABANA DE BOGOTÁ  
*COLOMBIAN INDUSTRIAL HERITAGE: THE DETERMINATION OF PRODUCTION LANDSCAPES AT  
BOGOTÁ'S HIGH PLAIN*  
Lina Constanza Beltrán-Beltrán

44  
PATRIMONIO Y ARQUEOLOGÍA INDUSTRIAL:  
¿INVESTIGACIÓN VS. PROTECCIÓN? POLÍTICAS DEL  
PATRIMONIO INDUSTRIAL EN COLOMBIA  
*HERITAGE AND INDUSTRIAL ARCHAEOLOGY: RESEARCH VS. PROTECTION?  
INDUSTRIAL HERITAGE POLICIES IN COLOMBIA*  
Monika Therrien

62  
INDUSTRIA, PUERTO, CIUDAD (1870-1964).  
CONFIGURACIÓN DE BARRANQUILLA  
*INDUSTRY, PORT, CITY (1879-1964). HOW BARRANQUILLA TOOK SHAPE (COLOMBIA)*  
Carlos Bell-Lemus

# APUNTES



Pontificia Universidad  
**JAVERIANA**



Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el patrimonio arquitectónico y urbano (ICAC)

Vol. 21  
núm. 1

# Patrimonio industrial

## APUNTES

vol. 21  
núm. 1

Revista de estudios sobre patrimonio cultural – *Journal of Cultural Heritage Studies*

74  
CHUQUICAMATA: PATRIMONIO INDUSTRIAL DE LA MINERÍA  
DEL COBRE EN CHILE  
*CHUQUICAMATA: COPPER MINING INDUSTRIAL HERITAGE IN CHILE*  
Alejo Gutiérrez-Viñuales

92  
PATRIMONIO INDUSTRIAL EN EL PERÚ DEL SIGLO XX:  
¿EXOTISMO CULTURAL O MEMORIA SIN MEMORIA?  
*INDUSTRIAL HERITAGE IN 20TH CENTURY PERU: CULTURAL EXOTICISM  
OR MEMORY WITHOUT MEMORY?*  
Wiley Ludeña-Urquiza

114  
HISTORIA, HISTORIOGRAFÍA Y GESTIÓN CULTURAL DEL  
PATRIMONIO VITIVINICOLA DE MENDOZA, ARGENTINA  
*HISTORY, HISTORIOGRAPHY AND CULTURAL MANAGEMENT OF THE WINE-GROWING  
HERITAGE OF MENDOZA (ARGENTINA)*  
Graciela Moretti-Baldin

136  
LOS MOLINOS DE LA ASUNCIÓN Y SAN MIGUEL EN  
TECAMACHALCO Y ACATZINGO, ESTADO DE PUEBLA  
(RESULTADOS DE LA ARQUEOLOGÍA INDUSTRIAL)  
*THE MILLS OF ASUNCIÓN AND SAN MIGUEL IN TECAMACHALCO AND ACATZINGO, PUEBLA  
(EVIDENCE FROM INDUSTRIAL ARCHAEOLOGY)*  
Humberto Morales-Moreno

146  
DECLARACIÓN IBEROAMERICANA DE PATRIMONIO  
INDUSTRIAL

APUNTES

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA

Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el patrimonio arquitectónico y urbano (ICAC)  
Facultad de Arquitectura y Diseño  
PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA

APUNTES	Bogotá, Colombia	vol. 21	núm. 1	pp. 1-150	enero-junio	2008	ISSN 1657-9763
---------	------------------	---------	--------	-----------	-------------	------	----------------

Tarifa postal reducida núm. 2008-326 vence diciembre de 2008

**APUNTES**

vol. 21  
núm. 1

Revista de estudios sobre patrimonio cultural – *Journal of Cultural Heritage Studies*

Patrimonio  
industrial

Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el patrimonio arquitectónico y urbano (ICAC)  
Facultad de Arquitectura y Diseño  
PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA

APUNTES

Bogotá, Colombia

vol. 21

núm. 1

pp. 1-150

enero-junio

2008

ISSN 1657-9763



# APUNTES

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA

vol. 21 núm. 1  
enero-junio, 2008

## RECTOR

Joaquín Emilio Sánchez García, S. J.

## VICERRECTOR ACADÉMICO

Vicente Durán Casas, S. J.

La revista *Apuntes* es una publicación periódica editada por el Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el patrimonio arquitectónico y urbano, unidad académica de la Facultad de Arquitectura y Diseño de la Pontificia Universidad Javeriana. Iniciada en 1967 por el arquitecto Carlos Arbeláez Camacho, se publicaron veinte ediciones hasta 1983; después de un receso, la publicación se reinició en 2002.

Es una revista de carácter científico, en la que se publican artículos de pensamiento (producto de investigación) y divulgación de temas relacionados con el patrimonio material e inmaterial, del ámbito nacional e internacional, y está dirigida a estudiantes, profesionales, investigadores, técnicos y público en general interesado en el tema del patrimonio.

Formato: 21,5 x 28 cm

Periodicidad: semestral.



### Cubierta:

*Antigua fábrica de cerámica.*

*La Cartuja, Sevilla.*

### Fotografía:

Lina Constanza Beltrán Beltrán, 2001.



### Viñetas:

*El Mundo Nuevo. Enciclopedia ilustrada de ciencias, artes, literatura, educación, industria, comercio, etc., etc.* (1872, julio-1873, febrero) 25 a 30, 2. Nueva York.

## FACULTAD DE ARQUITECTURA Y DISEÑO

### Decano Académico

Octavio Moreno Amaya

### Decano del Medio

Luz Marina Alzate Medina

### Editor

Lina Constanza Beltrán Beltrán

*Directora Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el patrimonio arquitectónico y urbano (ICAC)*

### Comité Editorial

Luis Carlos Colón Llamas

*Universidad Nacional de Colombia, Bogotá*

Alberto Escovar Wilson-White

*Fundación Escuela Taller de Bogotá, Colombia*

Beatriz García Moreno

*Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia*

Juan Luis Isaza Londoño

*Universidad Externado, Bogotá, Colombia*

Germán Rodrigo Mejía Pavony

*Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia*

Patricia Schnitter Castellanos  
*Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia*

Monika Ingeri Therrien Johannesson  
*Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia*

## Comité Científico

Juan Benito Artigas

*Universidad Nacional Autónoma de México*

Joaquín Catalá Alís

*Universidad Politécnica de Valencia, España*

Cristina Esteras Martín

*Universidad Complutense de Madrid, España*

Ramón Gutiérrez

*Consejo Nacional de Investigaciones*

*Científicas y Técnicas, Argentina*

Francisco Javier López Morales

*Instituto Nacional de Antropología e Historia, México*

Hugo Segawa

*Universidade de São Paulo, Brasil*

Eduardo Tejeira Davis

*Universidad de Panamá*

## Coordinación Editorial

Carolina González Echeverry

Maarten Goossens

## Trabajo Editorial

Editorial Pontificia Universidad Javeriana

## Corrección de Estilo (español)

María Angélica Ospina Martínez

## Traducción al inglés

Maarten Goossens

## Diseño y autoedición

Ángel David Reyes Durán

## Impresión

Fundación Cultural Javeriana de Artes Gráficas (Javegraf)

ISSN 1657-9763



EDITORIAL Lina Constanza Beltrán-Beltrán	4
PATRIMONIO INDUSTRIAL. UN FUTURO PARA EL PASADO DESDE LA VISIÓN EUROPEA <i>INDUSTRIAL HERITAGE. A FUTURE FOR THE PAST FROM A EUROPEAN PERSPECTIVE</i> Miguel Ángel Álvarez-Areces	6
PATRIMONIO INDUSTRIAL COLOMBIANO: LA DEFINICIÓN DE PAISAJES PRODUCTIVOS EN LA SABANA DE BOGOTÁ <i>COLOMBIAN INDUSTRIAL HERITAGE: THE DETERMINATION OF PRODUCTION LANDSCAPES AT BOGOTÁ'S HIGH PLAIN</i> Lina Constanza Beltrán-Beltrán	26
PATRIMONIO Y ARQUEOLOGÍA INDUSTRIAL: ¿INVESTIGACIÓN VS. PROTECCIÓN? POLÍTICAS DEL PATRIMONIO INDUSTRIAL EN COLOMBIA <i>HERITAGE AND INDUSTRIAL ARCHAEOLOGY: RESEARCH VS. PROTECTION? INDUSTRIAL HERITAGE POLICIES IN COLOMBIA</i> Monika Therrien	44
INDUSTRIA, PUERTO, CIUDAD (1870-1964). CONFIGURACIÓN DE BARRANQUILLA <i>INDUSTRY, PORT, CITY (1879-1964). HOW BARRANQUILLA TOOK SHAPE (COLOMBIA)</i> Carlos Bell-Lemus	62
CHUQUICAMATA: PATRIMONIO INDUSTRIAL DE LA MINERÍA DEL COBRE EN CHILE <i>CHUQUICAMATA: COPPER MINING INDUSTRIAL HERITAGE IN CHILE</i> Alejo Gutiérrez-Viñuales	74
PATRIMONIO INDUSTRIAL EN EL PERÚ DEL SIGLO XX: ¿EXOTISMO CULTURAL O MEMORIA SIN MEMORIA? <i>INDUSTRIAL HERITAGE IN 20TH CENTURY PERU: CULTURAL EXOTICISM OR MEMORY WITHOUT MEMORY?</i> Wiley Ludeña-Urquizo	92
HISTORIA, HISTORIOGRAFÍA Y GESTIÓN CULTURAL DEL PATRIMONIO VITIVINÍCOLA DE MENDOZA, ARGENTINA <i>HISTORY, HISTORIOGRAPHY AND CULTURAL MANAGEMENT OF THE WINE-GROWING HERITAGE OF MENDOZA (ARGENTINA)</i> Graciela Moretti-Baldín	114
LOS MOLINOS DE LA ASUNCIÓN Y SAN MIGUEL EN TECAMACHALCO Y ACATZINGO, ESTADO DE PUEBLA (RESULTADOS DE LA ARQUEOLOGÍA INDUSTRIAL) <i>THE MILLS OF ASUNCIÓN AND SAN MIGUEL IN TECAMACHALCO AND ACATZINGO, PUEBLA (EVIDENCE FROM INDUSTRIAL ARCHAEOLOGY)</i> Humberto Morales-Moreno	136
DECLARACIÓN IBEROAMERICANA DE PATRIMONIO INDUSTRIAL	146

# Editorial

## El patrimonio industrial y los retos para su preservación

El inicio del siglo XXI trajo consigo un mayor interés en el estudio y protección de los recursos naturales y culturales del mundo como parte integral de la identidad cultural de las comunidades, grupos y sociedades que habitan el planeta. Tales recursos conforman un patrimonio común de la humanidad y por esta razón es cada vez más necesario promover nuevas estrategias y mecanismos para incentivar su preservación.



Un conjunto importante de expresiones culturales lo constituyen las referidas a la cultura industrial<sup>1</sup> que, agrupadas bajo la categoría de *patrimonio industrial*, tienen como valor fundamental haber propiciado profundos cambios y huellas en la humanidad. El estudio de este tipo de patrimonio –que toma como base las herramientas metodológicas y conceptuales de la arqueología industrial– consolida cada vez más su importancia dentro del conjunto de bienes que conforman el patrimonio cultural.

El patrimonio industrial reúne no sólo expresiones materiales sino también inmateriales. De esta forma, el valor tecnológico y científico en la ingeniería de las máquinas que acompañan los procesos industriales, el valor estético relacionado con el diseño de las construcciones y la planificación de los conjuntos, el valor del conjunto de elementos inscritos en un territorio conformando paisajes industriales, la microhistoria de mujeres y hombres que hicieron posibles estos cambios a lo largo del tiempo y, en la actualidad, el valor económico que suponen los vacíos espaciales dejados por las antiguas estructuras de producción, permiten integrar bajo esta noción diversas huellas y, con ello, dar lugar a innovadoras estrategias de gestión para garantizar su preservación e integración con las dinámicas territoriales de las áreas geográficas en las que se inscriben.

En el contexto latinoamericano, profundizar sobre el pasado productivo permite comprender el desarrollo económico de la región y así abandonar la idea del escaso desarrollo de nuestros países. Estos estudios permitirán definir valores locales y, con ello, la inclusión de este tipo de patrimonio en los discursos institucionales de protección del patrimonio cultural en los países de la región. Su reconocimiento debe trascender de la descripción misma de los vestigios físicos a una reconstrucción de la organización industrial tanto en sus aspectos materiales como inmateriales. Esta noción plural del patrimonio industrial rebasa la visión monumentalista, en donde prima la protección de elementos aislados, hacia una perspectiva holística que asocia la vida social de los trabajadores con sus costumbres y tradiciones, y la transformación geográfica que estas estructuras suscitaron con sus modelos urbanos, las viviendas obreras y la infraestructura propia de la organización industrial.

Dado el interés de la *Revista Apuntes* en reunir artículos relacionados con el estudio del patrimonio cultural, dedica el presente número al reconocimiento del patrimonio industrial en Iberoamérica.

---

<sup>1</sup> Edificios, maquinaria, talleres, molinos y fábricas, minas y sitios para procesar y refinar, almacenes y depósitos, lugares donde se genera, se transmite y se usa energía, medios de transporte e infraestructura, y las zonas donde se desarrollan las actividades sociales relacionadas con la industria –vivienda, culto o educación– (Carta de Nizhny sobre Patrimonio Industrial. Texto aprobado por los asesores de The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage, ПИСИИ, junio de 2003).

Este material integra vestigios de las formas de producción en nuestro continente desde las protoindustrias hasta el periodo de industrialización, especialmente de los siglos XVIII y XIX, y demuestra, a partir de la supervivencia de estructuras, espacios, objetos y tradiciones en economías locales, cómo la cultura industrial ha determinado y consolidado expresiones culturales que identifican diversas regiones.

Presenta, además, diversos métodos para reconocer, documentar y catalogar el patrimonio industrial; de la misma forma, propone formas ingeniosas para articular estas expresiones culturales con las posibilidades de desarrollo de los entornos en los que se inscriben: desde la explotación minera en Chile, la producción vitivinícola en Argentina –como tipos de producción donde el cambio en la geografía del lugar es más evidente– y los molinos de trigo en México, hasta la conformación y/o consolidación de ciudades gracias a los procesos industriales, como en el caso de Barranquilla o en el de la conformación de paisajes productivos en la Sabana de Bogotá, ambos en Colombia. Por su parte, la edición también agrupa una serie de artículos que exponen la situación del patrimonio industrial en el marco de la legislación cultural de Colombia y Perú, así como los retos a los que se enfrenta la protección de este tipo de patrimonio.

Los desafíos actuales están enmarcados en la promoción que se haga de esta categoría patrimonial, en la inclusión del tema en los discursos institucionales y en las legislaciones culturales de los países latinoamericanos, ya que en la actualidad pasa inadvertido, como señalan algunos de los artículos incluidos en la presente edición. Esta condición llevará a superar los prejuicios de nuestro patrimonio industrial frente a los procesos industriales de otros contextos y, de la misma forma, a poner en marcha proyectos específicos que den cuenta de la diversidad de propuestas para llevar a cabo su protección y plantear estrategias de trabajo conjunto y colectivo con el fin de incentivar la conciencia patrimonial de los contextos industriales. Estas acciones facilitarán el establecimiento de criterios de valoración y la definición de fichas técnicas que integren en la categoría de patrimonio industrial los diferentes niveles de la organización industrial.

En esta edición agradecemos especialmente a los investigadores Monika Therrien y Carlos Bell por sus interesantes aportes en el reconocimiento del patrimonio colombiano y sus reflexiones en torno a su manejo actual; a Miguel Ángel Álvarez, Alejo Gutiérrez, Wiley Ludeña, Graciela Moretti y Humberto Morales por los diversos ejemplos de documentación y manejo del patrimonio industrial en España, Chile, Argentina, Perú y México, y a los evaluadores que hicieron posible la selección de artículos de este número. Esperamos que este material se convierta en obligada consulta de estudiantes y profesionales que quieran ampliar su conocimiento en el tema del patrimonio cultural, especialmente en lo que atañe a la cultura industrial.



*Lina Constanza Beltrán-Beltrán*